

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-626 / 4532

18 / 10 / 2012

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 4/10/2012 tarihinde kararlaştırılan "1978 Protokolü ile Değişik 1973 Tarihli Denizlerin Gemiler Tarafından Kirletilmesinin Önlenmesine Ait Uluslararası Sözleşmenin III ve IV üncü Eklerine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

1- Kanun Tasarısı

2- Gerekçe

TBMM BAŞKANLIĞI					
Tali Komisyon	- Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm - Çevre				
Esas Komisyon	Dışişleri				
Tarih:	02 Kasım 2012			E. No: 1/707	
Yen. Üzm.	Bşk. Yrd.	Başkan	Gn. Sek. Yrd.	Gn. Sek.	
9.5	16	17	18	19	
TBMM BAŞKANI					



TÜMM KANUNLAR VE KARARLAR BÖK-LİĞİ
18 Ekim 2012
Numara:

T B M M KÜTÜPHANE VE ARŞİV HİZM. BAŞKANLIĞI
18 Ekim 2012
No: 147456

GEREKÇE

Uluslararası Denizcilik Örgütünün Sözleşmelerinden biri olan, “1978 Protokolü ile Değişik 1973 Tarihli Denizlerin Gemiler Tarafından Kirlenmesinin Önlenmesine Ait Uluslararası Sözleşme” (MARPOL) ile Sözleşmenin I., II. ve V. Eklerine katılmamıza ilişkin Bakanlar Kurulu Kararı, 24/06/1990 tarihli ve 20558 sayılı Resmi Gazetede yayımlanmıştır. Buna karşın ülkemiz MARPOL Sözleşmesinin III. ve IV. Eklerine henüz taraf olmamıştır.

MARPOL Sözleşmesinin III. Eki “Paketlenmiş Durumlarda veya Yük Konteynerlerinde, Taşınabilir Tanklarda veya Karayolu ve Demiryolu Tank Vagonlarında Deniz Yoluyla Taşınan Zararlı Maddelerden Kaynaklanan Kirliliğin Önlenmesine İlişkin Kurallar” ile MARPOL Sözleşmesinin IV. Eki “Gemilerden Kaynaklanan Pis Su Kirliliğinin Önlenmesine İlişkin Kurallar” 1 Temmuz 1992 tarihinde yürürlüğe girmiş olup, halen liman devleti kontrollerinde ve gemilerin denetimlerinde uygulanmaktadır.

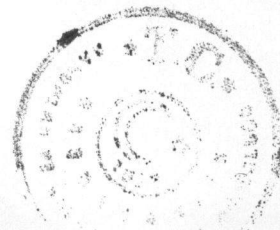
2012 yılı Mayıs ayı itibarıyla, MARPOL Sözleşmesi III. Ekine filolarının toplamı dünya ticari denizcilik filosunun %96.23’ünü oluşturan 136 devlet taraf olurken; MARPOL Sözleşmesi IV. Ekine filolarının toplamı dünya ticari denizcilik filosunun % 86,69’unu oluşturan 129 devlet taraf olmuştur.

MARPOL Sözleşmesinin III. Eki; gemilerde paketlenmiş biçimde taşınan zararlı maddelerden kaynaklanabilecek deniz kirlenmesini önlemek amacıyla bu maddelerin paketlenmesi, işaretlenmesi, etiketlenmesi, belgelendirilmesi, istiflenmesi, depolanması miktar sınırlamaları, istisnalar ve bildirimler konularında uluslararası düzenlemeleri kapsarken, MARPOL Sözleşmesi IV. Eki; gemilerden denize bırakılan pis sular ile deniz çevresinin kirlenmesine yönelik olarak denetim, sertifikalandırma ve benzeri konularda uluslararası düzenlemeleri içermektedir.

Söz konusu Ekler kapsamında yük taşıyan ve yabancı limanlara giden Türk bayraklı gemiler, liman devleti kontrolü ve uygulamaları gereği ülkemiz taraf olmamasına rağmen III. ve IV. Eklerin hükümlerine tabi olmaktadır. MARPOL Sözleşmesinin III. ve IV. Eklerine taraf olunması ile ülkemiz limanlarına gelen yabancı bayraklı gemilere de Eklerin hükümlerini aynı şekilde uygulamaya yönelik yasal zemin oluşturulmuş olacak, düzeltici ve koruyucu önlemler daha etkili olarak alınabilecek, Sözleşme değişiklikleri iç hukuka aktarılabilir ve uygulama ihlalleri etkin şekilde takip edilebilecektir.

MARPOL Sözleşmesi III. ve IV. Ekleri, 2010/23 sayılı Başbakanlık Genelgesinde tarif edilen Uluslararası Denizcilik Örgütü denetim sisteminin önemli bir parçasını oluşturduğundan, bu Eklerle taraf olmak denetim sırasında ülkemiz itibarını müspet olarak etkileyecektir. Ayrıca AB Müktesebatının Üstlenilmesine İlişkin Türkiye Ulusal Programında yer alan taahhütlerimiz arasında MARPOL Sözleşmesi III. ve IV. Eklerine taraf olunması da yer almaktadır.

Paketlenmiş biçimdeki zararlı maddelerin gemiler tarafından taşınması sırasında denizlerin kirlenmesinin engellenmesi ile gemilerden denize bırakılan pis sulardan kaynaklanan kirliliğin önlenmesi amacıyla yerleşim ve istif planının hazırlanması, denetim, sertifikalandırma ve gerekli kayıtların tutulması zorunluluğunun getirilmesi ve ayrıca uluslararası sefer yapan Türk bayraklı gemilerin yabancı limanlarda sorun yaşamamaları ve yabancı bayraklı gemilerin de ülkemiz limanlarında bahse konu Eklerin hükümlerine tabi tutularak deniz çevremizin korunması açısından MARPOL Sözleşmesinin III. ve IV. Eklerine taraf olunmasının faydalı olacağı değerlendirilmektedir.



EK III

PAKETLENMİŞ DURUMLARDA VEYA YÜK KONTEYNERLERİNDE, TAŞINABİLİR TANKLARDA VEYA KARAYOLU VE DEMİRYOLU TANK VAGONLARINDA DENİZ YOLUYLA TAŞINAN ZARARLI MADDELERDEN KAYNAKLANAN KİRLİLİĞİN ÖNLENMESİNE İLİŞKİN KURALLAR

Kural 1

Uygulama

- (1) Aksi açıkça belirtilmedikçe, bu Ek'in Tüzüğü paketlenmiş durumlarda veya yük konteynerlerinde, taşınabilir tanklarda veya karayolu ve demiryolu tank vagonlarında zararlı maddeleri taşıyan tüm gemilere uygulanır.
- (2) Zararlı maddelerin işbu Ek'in hükümlerine uygun olanlar hariç olmak üzere bu şekilde taşınması, yasaktır.
- (3) İşbu Ek'in hükümlerini tamamlaması amacıyla Sözleşme'nin her bir Taraf'ının Hükümeti deniz çevresinin zararlı maddelerle kirlenmesini önlenmek veya en aza indirilmek amacı ile paketlenme, işaretleme ve etiketleme, belgelendirme, istif, miktar sınırlamaları, istisnalar ve bildirim hususlarında ile ayrıntılı şartları düzenleyecek veya düzenlenmesini sağlayacaktır.
- (4) İşbu Ek'in amaçları doğrultusunda, zararlı maddelerin taşınması için önceden kullanılmış boş paketlere, yük konteynerlerine, portatif tanklara ve karayolu ve demiryolu tank vagonlarına, deniz çevresine zararlı hiçbir kalıntı kalmamasını sağlayacak şekilde yeterli önlem alınmamış olması durumunda zararlı madde gibi muamele edilecektir.

Kural 2

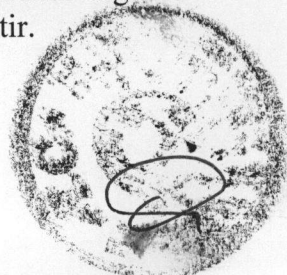
Paketleme

Paketler, yük konteynerleri, portatif tanklar ve karayolu ve demiryolu tank vagonları kendilerine has göz önünde bulundurularak, deniz çevresine zararı en aza indirecek şekilde olacaktır.

Kural 3

İşaretleme ve Etiketleme

Tek tek veya birim halinde yada yük konteynerlerinde taşınan paketler, zararlı maddeler içeren yük konteynerleri, taşınabilir tanklar veya karayolu ve demiryolu tank vagonları doğru teknik isimleri ile dayanıklı bir şekilde işaretlenecek (ticari isimler gerçek teknik isimler olarak kullanılmayacak) ve içindekilerin zararlı olduğunu belirten ayırıcı bir etiket ya da etiket şablonu ile ayrıca işaretlenecektir. Böyle tanımlamalar mümkünse diğer vasıtalarla, örneğin Birleşmiş Milletler numarasının kullanılmasıyla desteklenecektir.



Kural 4

Belgelendirme

- (1) Denizyolu ile zararlı maddelerin taşınması ile ilgili tüm dokümanlarda, taşınan maddelerin belirtilmesi durumunda, maddelerin gerçek teknik isimleri kullanılacaktır (ticari isimler kullanılmayacaktır).
- (2) Taşıtan tarafından temin edilen taşıma belgeleri taşınması teklif edilen maddenin uygun bir şekilde paketlenmiş, işaretlenmiş ve etiketlenmiş ve deniz çevresine zararı en aza indirecek şekilde taşınmaya elverişli bir durumda olduğunu belgeleyen imzalı bir sertifikayı veya beyannameyi içerecektir.
- (3) Zararlı madde taşıyan her geminin, gemideki zararlı maddeleri ve bunların mevkilerini belirten özel bir listesi veya manifestosu olacaktır. Gemideki tüm zararlı maddelerin mevkilerini belirten ayrıntılı bir istif planı da söz konusu özel listenin veya manifestonun yerine kullanılabilir. Bu belgelerin örnekleri, geminin sahibi veya temsilcisi tarafından zararlı maddeler tahliye edilene kadar karada muhafaza edilecektir.
- (4) Geminin yürürlükte bulunan Denizde Can Emniyeti Uluslararası Sözleşmesi uyarınca tehlikeli malların taşınması için istenilen özel bir listeyi veya manifestoyu veya ayrıntılı bir istif planını taşıması durumunda, işbu Ek'in amaçları doğrultusunda şart koşulan belgeler, tehlikeli mallar şart koşulanlar ile birleştirilebilir. Belgeler birleştirildiğinde, tehlikeli mallar ve diğer zararlı maddeler arasında açık bir ayırım yapılacaktır.

Kural 5

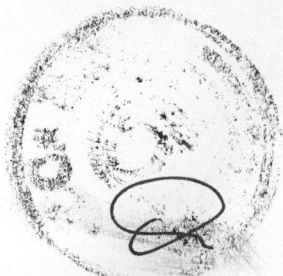
İstif

Zararlı maddeler hem uygun bir şekilde istiflenecek hem de geminin ve gemideki insanların emniyetini bozmadan deniz çevresine zararı en aza indirecek şekilde emniyet altına alınacaktır.

Kural 6

Miktar Sınırlamaları

Deniz çevresi için çok tehlikeli olan belli zararlı maddelerin, sağlam bilimsel ve teknik nedenlerden dolayı, herhangi bir gemide taşınmalarının yasaklanmasına veya taşınan miktarlarının sınırlandırılmasına ihtiyaç duyulabilir. Miktarın sınırlandırılmasında, geminin inşası, büyüklüğü ve teçhizatı ve ek olarak paketleme ve maddenin doğal yapısı göz önüne alınacaktır.



Kural 7

İstisnalar

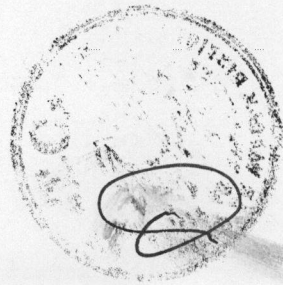
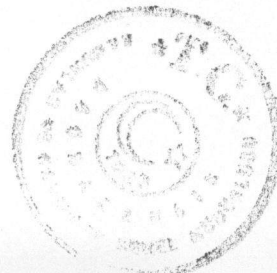
(1) Paketlenmiş durumlarda, yük konteynerlerinde, taşınabilir tanklarda veya karayolu ve demiryolu tank vagonlarında taşınan zararlı maddelerin denize atılma yolu ile tahliyesi, geminin emniyetinin güvence altına alınması ve denizde can kurtarma durumları için gerekli olduğu durumlar haricinde yasaklanacaktır.

(2) Mevcut Sözleşme'nin hükümlerine tabi olarak, zararlı maddelerin sızıntılarının gemi dışına yıkanmasını düzenlemek için, zararlı maddelerin fiziksel, kimyasal ve biyolojik özelliklerine göre uygun önlemler, bu önlemlerin geminin ve gemide bulunan insanların emniyetini bozmaması kaydı ile alınacaktır.

Kural 8

Bildirim

Sözleşme'nin bir Taraf'ının Hükümeti tarafından belirlenebilecek belli zararlı maddeler ile ilgili olarak, geminin kaptanı veya donatanı veya temsilcisi bu maddelerin yüklenmesi veya tahliyesinden en az 24 saat öncesinde, bu faaliyet hakkında ilgili uygun liman otoritesini bilgilendirecektir.



ANNEX III

REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY HARMFUL SUBSTANCES CARRIED BY SEA IN PACKAGED FORMS, OR IN FREIGHT CONTAINERS, PORTABLE TANKS OR ROAD AND RAIL TANK WAGONS

Regulation 1

Application

- (1) Unless expressly provided otherwise, the Regulations of this Annex apply to all ships carrying harmful substances in packaged forms, or in freight containers, portable tanks or road and rail tank wagons.
- (2) Such carriage of harmful substances is prohibited except in accordance with the provisions of this Annex.
- (3) To supplement the provisions of this Annex the Government of each Party to the Convention shall issue, or cause to be issued, detailed requirements on packaging, marking and labelling, documentation, stowage, quantity limitations, exceptions and notification, for preventing or minimizing pollution of the marine environment by harmful substances.
- (4) For the purpose of this Annex, empty receptacles, freight containers, portable tanks and road and rail tank wagons which have been used previously for the carriage of harmful substances shall themselves be treated as harmful substances unless adequate precautions have been taken to ensure that they contain no residue that is hazardous to the marine environment.

Regulation 2

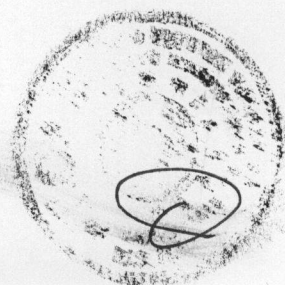
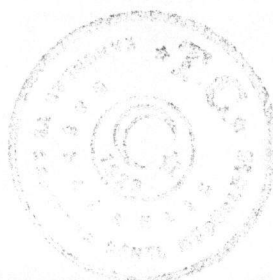
Packaging

Packagings, freight containers, portable tanks and road and rail tank wagons shall be adequate to minimize the hazard to the marine environment having regard to their specific contents.

Regulation 3

Marking and Labelling

Packages, whether shipped individually or in units or in freight containers, freight containers, portable tanks or road and rail tank wagons containing a harmful substance, shall be durably marked with the correct technical name (trade names shall not be used as the correct technical name), and further marked with a distinctive label or stencil of label, indicating that the contents are harmful. Such identification shall be supplemented where possible by any other means, for example by the use of the United Nations number.



Regulation 4

Documentation

- (1) In all documents relating to the carriage of harmful substances by sea where such substances are named, the correct technical name of the substances shall be used (trade names shall not be used).
- (2) The shipping documents supplied by the shipper shall include a certificate or declaration that the shipment offered for carriage is properly packed, marked and labelled and in proper condition for carriage to minimize the hazard to the marine environment.
- (3) Each ship carrying harmful substances shall have a special list or manifest setting forth the harmful substances on board and the location thereof. A detailed stowage plan which sets out the location of all harmful substances on board may be used in place of such special list or manifest. Copies of such documents shall also be retained on shore by the owner of the ship or his representative until the harmful substances are unloaded.
- (4) In a case where the ship carries a special list or manifest or a detailed stowage plan, required for the carriage of dangerous goods by the International Convention for the Safety of Life at Sea in force, the documents required for the purpose of this Annex may be combined with those for dangerous goods. Where documents are combined, a clear distinction shall be made between dangerous goods and other harmful substances.

Regulation 5

Stowage

Harmful substances shall be both properly stowed and secured so as to minimize the hazards to the marine environment without impairing the safety of ship and persons on board.

Regulation 6

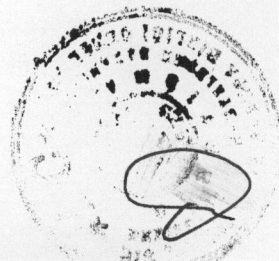
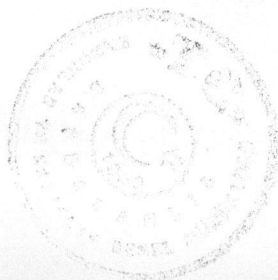
Quantity Limitations

Certain harmful substances which are very hazardous to the marine environment may, for sound scientific and technical reasons, need to be prohibited for carriage or be limited as to the quantity which may be carried aboard any one ship. In limiting the quantity due consideration shall be given to size, construction and equipment of the ship as well as the packaging and the inherent nature of the substance.

Regulation 7

Exceptions

- (1) Discharge by jettisoning of harmful substances carried in packaged forms, freight containers, portable tanks or road and rail tank wagons shall be prohibited except where necessary for the purpose of securing the safety of the ship or saving life at sea.

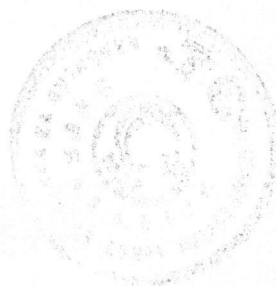


(2) Subject to the provisions of the present Convention, appropriate measures based on the physical, chemical and biological properties of harmful substances shall be taken to regulate the washing of leakages overboard provided that compliance with such measures would not impair the safety of the ship and persons on board.

Regulation 8

Notification

With respect to certain harmful substances, as may be designated by the Government of a Party to the Convention, the master or owner of the ship or his representative shall notify the appropriate port authority of the intent to load or unload such substances at least 24 hours prior to such action.

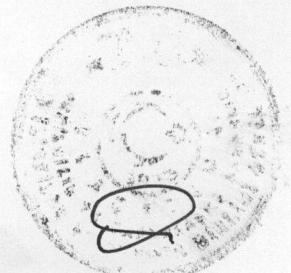


EK IV**GEMİLERDEN KAYNAKLANAN PİS SU KİRLİLİĞİNİN ÖNLENMESİNE İLİŞKİN
KURALLAR****Kural 1***Tanımlar*

Mevcut Ek'in amaçları doğrultusunda;

- (1) “Yeni gemi”;
 - (a) Bu Ek'in yürürlüğe girdiği tarihte veya bu tarihten sonra inşa sözleşmesi yapılan veya inşa sözleşmesi bulunmadığı hallerde, omurgası kızığa konmuş olan veya benzer bir inşa aşamasında olan veya
 - (b) Teslim tarihi bu Ek'in yürürlüğe girişinden üç yıl veya daha sonra olan bir gemidir.
- (2) “Mevcut gemi”; yeni olmayan bir gemi anlamına gelir.
- (3) “Pis su”;
 - (a) her çeşit tuvalet, ürial ve tuvalet frengi deliğinden gelen boşaltım veya diğer atıklar;
 - (b) medikal tesislerde (sağlık ocağı, gemi reviri v.b.) bulunan lavabolar, duşlar veya frengi deliğinden kaynaklanan boşaltım;
 - (c) içinde canlı hayvan bulunan mahallerden gelen boşaltım; veya
 - (d) yukarıda tanımlanan boşaltımlarla karıştıkları zaman diğer atık sular anlamına gelir.
- (4) “Toplama tankı”; pis suların toplanması ve depolanmasında kullanılan tank anlamına gelir.
- (5) “En yakın kara”. “En yakın karadan” ifadesi; uluslararası hukuka göre ilgili ülkenin karasularının başladığı esas hattın itibaren anlamına gelir, ancak buna bir istisna olarak, bu Sözleşme gerekliliklerine göre, Avustralya'nın kuzeydoğu kıyılarında “en yakın karadan” deyimini, Avustralya kıyılarında aşağıda koordinatları verilen noktalardan çizilen çizgi anlamına gelecektir.

Enlemi 11°00' Güney, Boylamı 142°08' Doğu noktasından Enlemi 10°35' Güney,
Boylamı 141°55' Doğu noktasına,
Oradan enlemi 10°00' Güney boylamı 142°00' Doğu noktasına,
Oradan enlemi 09°10' Güney boylamı 143°52' Doğu noktasına,



Oradan enlemi 09°00' Güney boylamı 144°30' Doğu noktasına,
Oradan enlemi 10°41' Güney boylamı 145°00' Doğu noktasına,
Oradan enlemi 13°00' Güney boylamı 144°00' Doğu noktasına,
Oradan enlemi 15°00' Güney boylamı 146°00' Doğu noktasına,
Oradan enlemi 17°30' Güney boylamı 147°00' Doğu noktasına,
Oradan enlemi 21°00' Güney boylamı 153°00' Doğu noktasına,
Oradan enlemi 24°30' Güney boylamı 154°00' Doğu noktasına,
Oradan Avustralya kıyısında enlemi 24°42' Güney boylamı
153°15' Doğu noktasına

Kural 2

Uygulama

Bu Ek hükümleri:

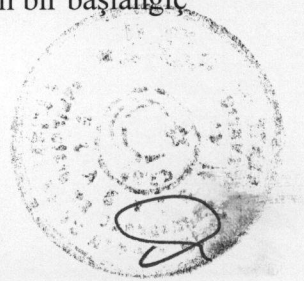
- (a) (i) 200 gros ton ve üzeri yeni gemiler;
- (ii) 200 gros ton altında olup da 10 kişiden fazla insan taşımaları için belgelendirilmiş olan yeni gemilere;
- (iii) ölçülen bir gros tonajı olmadığı halde 10 kişiden fazla insan taşımaları için belgelendirilmiş olan yeni gemilere; ve
- (b) (i) 200 veya üzeri gros tonajlı mevcut gemilere bu Ek'in yürürlüğe giriş tarihinden 10 yıl sonra;
- (ii) 200 gros tonaj altında olup da 10 kişiden fazla insan taşımaları için sertifikalandırılmış olan mevcut gemilere bu Ek'in yürürlüğe giriş tarihinden 10 yıl sonra,; ve
- (iii) ölçülen bir gros tonajı olmadığı halde 10 kişiden fazla insan taşımaları için sertifikalandırılmış mevcut gemilere bu Ek'in yürürlüğe giriş tarihinden 10 yıl sonra uygulanacaktır.

Kural 3

Denetimler

(1) Bu Ek'in hükümlerine uyması şart koşulan ve Sözleşme'nin diğer Taraflarının yetki alanında bulunan liman ve kıyıda açığındaki terminallerine yapılan seferlerde kullanılan her gemi aşağıda belirtilen denetimlere tabi tutulacaktır.

- (a) Geminin hizmete girmesinden önce veya bu Ek'in 4. Kuralına göre şart koşulan Belge'nin ilk defa düzenlenmesinden önce geminin aşağıda belirtilen nitelikleri karşılamaının sağlanması amacıyla yapılacak bir denetimini içeren bir başlangıç denetimi:



- (i) gemide pis suları arıtma tesisi mevcut ise bu tesis Örgüt'ün geliştirdiği test metotları ve standartlarına dayalı çalışma gereklerine uygun olacaktır;
- (ii) gemide pis su atıklarının parçalanması ve dezenfekte edilmesi için bir sistem mevcut ise bu sistem İdare tarafından tipi onaylanmış bir sistem olacaktır;
- (iii) gemide bir toplama tankının mevcut olması halinde; bu tankın kapasitesi geminin operasyonu, gemideki toplam insan sayısı ve diğer ilgili faktörler göz önünde tutularak İdare'nin takdirine göre belirlenecektir. Toplama tankının içindekilerin miktarının gözle dışarıdan görülebilmesi için bir aracı bulunacaktır; ve
- (iv) geminin pis sularını bir atık alım tesisine boşaltmasını sağlamak üzere dışarı doğru uzanan bir boru hattı ile teçhiz edildiğini ve bu hattın işbu Ek'in 11. Kural'ına uygun olan bir standart kıyı bağlantısı ile donatılmış olacaktır.

Bu denetim teçhizat, bağlantı, düzenleme, ve malzemenin bu Ek'in uygulanabilir şartlarına tamamen uygunluğu sağlayacak şekilde olacaktır.

- (b) İdare tarafından belirlenen ancak 5 seneyi geçmeyen aralıklarla, teçhizat, bağlantı, düzenleme ve malzemenin bu Ek'in uygulanabilir şartlarına tamamen uygun olduğunu sağlayacak şekilde yapılacak olan periyodik denetimler. Bununla beraber Uluslararası Pis Su Kirliliğini Önleme Belgesi'nin (1973) süresinin bu Ek'in 7(2) veya (4). Kuralında belirlenen şekilde uzatılması halinde ara denetimler arasındaki zaman süresi de bununla orantılı olarak uzatılabilir.

(2) İdare, bu Kuralın 1. paragrafı hükümlerine tabi olmayan gemiler için bu Ek'in hükümlerinin uygulanabilmesini sağlamak amacı ile uygun tedbirleri alacaktır.

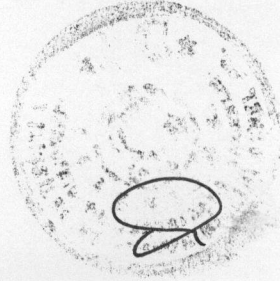
(3) Bu Ek'in hükümlerinin yerine getirilmesi için gerekli denetimler İdarenin memurları tarafından yapılacaktır. Bununla beraber, İdare bu denetimleri bu amaç için atadığı denetçilere ya da kendisi tarafından yetkilendirilmiş kuruluşlara bırakabilir. Her durumda ilgili İdare denetimlerin tam ve etkin olarak yapılmasını tamamen üstlenecektir.

(4) Bu Kuralın hükümlerine göre bir geminin denetimi tamamlandıktan sonra, İdarenin onayı alınmadan, bu denetim kapsamına giren teçhizat, bağlantı, düzenleme ve malzemede teçhizat ve bağlantının doğrudan yenisi ile değiştirilmesi haricinde önemli bir değişiklik yapılmayacaktır.

Kural 4

Belge Düzenlenmesi

(1) Bu Ek'in Kural 3 hükümleri gereğince denetimi yapıldıktan sonra, Sözleşme'nin diğer Taraflarının yargı yetkisi altında olan limanlara veya açık deniz terminallerine yapılan seferlerde kullanılan her gemiye, bir Uluslararası Pis Su Kirliliğini Önleme Sertifikası (1973) düzenlenecektir.



(2) Bu Sertifika, İdare veya İdarenin usulüne göre yetki vereceği kişiler veya kuruluş tarafından düzenlenecektir. Her durumda İdare Belge'nin tüm sorumluluğunu üstlenir.

Kural 5

Belge'nin diğer bir Hükümet tarafından düzenlenmesi

(1) Sözleşme'nin bir Taraf'ının Hükümeti İdarenin talebi üzerine, geminin denetlenmesini sağlayabilir ve bu Ek'in Kurallarının yerine getirildiğine kanaat getirdiği takdirde gemiye bu Ek gereğince bir Uluslararası Pis Su Kirliliğini Önleme Sertifikası (1973) düzenleyecek veya düzenlenmesine yetki verecektir.

(2) Belgenin bir örneği ve denetim raporunun bir örneği, mümkün olan en kısa sürede, talep eden İdareye gönderilecektir.

(3) Bu şekilde düzenlenmiş bir Belge, İdarenin talebi üzerine düzenlendiğini gösteren bir beyan bulunduracak ve bu Belge bu Ek'in 4. Kuralı gereğince verilen bir Belge ile aynı etkiye sahip olacak ve aynı tanınmayı görecektir.

(4) Taraf olmayan bir Devletin bayrağını taşıma hakkına sahip olan bir gemiye Uluslararası Pis Su Kirliliğini Önleme Sertifikası (1973) düzenlenmeyecektir.

Kural 6

Belgenin Sureti

Uluslararası Pis Su Kirliliğini Önleme Sertifikası (1973) bu Ek'in Lahikasında mevcut surete uygun olarak, düzenleyen ülkenin resmi dilinde yazılacaktır. Bu dilin İngilizce veya Fransızca dillerinden biri olmaması durumunda, metin bu dillerden birine tercümeyle de içerecektir.

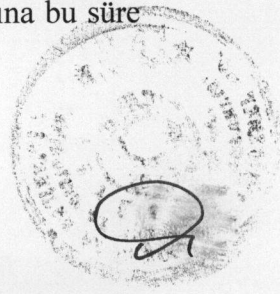
Kural 7

Belgenin Süresi

(1) Bu Kuralın (2), (3) ve (4) paragraflarında belirtilen durumlar dışında, Uluslararası Pis Su Kirliliğini Önleme Belgesi (1973) İdare tarafından belirlenen ve düzenlenme tarihinden itibaren beş yılı aşmayan bir süre için düzenlenecektir.

(2) Belgenin geçerlilik süresinin sona erdiği tarihte, geminin Sözleşme'ye Taraf kendi bayrak Devletin yetki alanındaki bir limanında veya açık deniz terminalinde bulunmadığı durumlarda, İdare belgenin geçerlilik süresini uzatabilir ancak bu uzatma sadece söz konusu geminin denetime tabi tutulacağı limana kadar olan seferini tamamlaması maksadıyla ve ancak böyle bir uzatmanın makul ve gerekli görüldüğü durumda uygulanacaktır.

(3) Bu şekilde düzenlenen hiçbir belge beş aydan uzun bir süre için uzatılmayacaktır ve bu süre uzatımının verildiği geminin, bayrağını taşıdığı Devlete veya denetime tabi tutulacağı limana varması üzerine, yeni bir Belge almadan o liman veya Devletten ayrılmasına bu süre uzatımı nedeniyle izin verilmeyecektir.

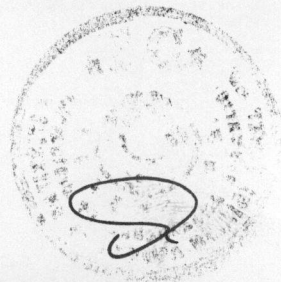


- (4) Bu Kuralın paragraf (2) hükümleri uyarınca süresi uzatılmayan bir Belgenin süresi, üzerinde belirtilen son geçerlilik tarihinden itibaren bir aya kadar olan bir süre için İdare tarafından uzatılabilir.
- (5) Yenisi ile değiştirilmesi dışında, teçhizat, bağlantı, düzenleme ve malzemede İdarenin onayı alınmadan önemli değişiklikler yapılmışsa Sertifikanın geçerliliği sona erecektir.
- (6) Bu Kuralın 7. paragrafında belirtilen durum haricinde, gemi diğer bir ülkenin bayrağına geçirildiğinde Belgenin geçerliliği sona erecektir.
- (7) Gemi diğer bir ülkenin bayrağına geçirildiğinde, hangisi daha önce ise, süre bitiminden önce geçerliliği sona ermez ise ve İdare yeni bir Belge verene kadar, Belge beş ayı geçmeyecek bir süre için geçerli olacaktır. Geçiş yapıldıktan sonra mümkün olan en kısa zamanda geminin daha önceki Bayrak Devleti, İdareye geminin bayrak değişiminden önce sahip bulunduğu belgelerin ve mevcutsa denetim raporlarının birer nüshasını en kısa süre içinde gönderecektir.

Kural 8

Pis Suların Boşaltımı

- (1) Bu Ek'in Kural 9 hükümlerine tabi olarak, pis suların denize boşaltımı aşağıdaki durumlar dışında yasaklanmıştır:
- (a) Geminin Kural 3(1)(a)'ya uygun olarak İdarece onaylanan bir sistem kullanarak toplama tankından boşaltılan pis suların, geminin 4 deniz milinden daha az olmayan bir hızla seyretmesi ve birim zamanda boşaltım oranının Örgüt tarafından geliştirilen standartlar esas alınarak İdare tarafından onaylanan miktarda olması koşulu ile parçalanmış ve dezenfekte edilmiş pis suların en yakın kıyıdan 4 milden daha açık bir yerde veya parçalanmamış veya dezenfekte edilmemiş olan pis suların 12 deniz milinden daha uzak bir yerde boşaltılması;
 - (b) Bu Ek'in 3(1)(a)(i) Kuralında söz konusu operasyonel gerekliliklere uygun olduğu İdarece onaylanan pis suları arıtma tesisinin gemide çalışır durumda olması ve
 - (i) bu tesisin test sonuçlarının gemide mevcut Uluslararası Pis Su Kirliliğini Önleme Sertifikasına (1973) işlenmiş olması;
 - (ii) Ek olarak, boşaltılan atık sıvının etrafındaki deniz suyunda gözle görülür yüzer katılar ve renk değişikliği meydana getirmemesi; veya
 - (c) Geminin yetkisi altında bulunduğu Devletin pis suların denize basılması için koyduğu şartların yukarıda yazılanlardan daha esnek olduğu zamanlarda denize boşaltım yapması;
- (2) Pis suların, farklı boşaltım gerekliliklerine sahip atık veya atık sularla karışmış olması durumunda, daha sıkı gereklilikler uygulanacaktır.



Kural 9

İstisnalar

Bu Ek'in Kural 8 hükümleri aşağıdakilere uygulanmayacaktır:

- (a) Geminin ve gemide bulunanların güvenliği veya denizde can kurtarma için yapılması gerekli pis su boşaltımları; veya
- (b) Pis su boşaltımının gemide veya teçhizatında oluşan bir hasar sebebi ile hasarın oluşması öncesi ve sonrasında boşaltımın engellenmesi veya mümkün olduğunca azaltılması ile ilgili önlemlerin alınmış olması kaydı ile yapılan boşaltım.

Kural 10

Atık alım tesisleri

- (1) Sözleşme'ye Taraf her bir Hükümet, liman ve terminallerine gelen gemilerin sebepsiz gecikmesine sebep olmadan, pis sularının alınmasını sağlamaya yeterli tesisleri bulundurmakla yükümlüdür.
- (2) Bu Kural gereğince bulundurulacak olan atık alım tesislerinin yetersiz olduklarına dair bütün iddiaları her Sözleşme Tarafının Hükümeti, ilgili Taraf Devletlere iletilmek üzere Örgüt'e bildirilecektir.

Kural 11

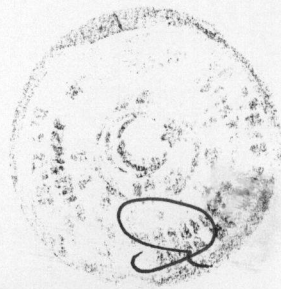
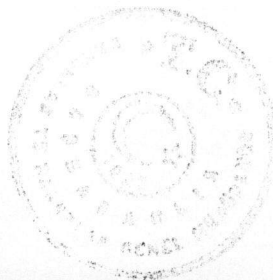
Standart Boşaltım Bağlantıları

Atık alım tesisi hatlarının, geminin boşaltım hatlarına bağlanabilmesini sağlamak üzere, her iki boru devresinde de, aşağıdaki tabloda belirtilen standart boşaltım bağlantıları bulundurulacaktır:

BOŞALTIM BAĞLANTI FLENÇLERİNİN STANDART BOYUTLARI

Tanım	Ölçüler
Dış çap	210 milimetre
İç çap	Borunun dış çapına uygun olarak
Cıvata daire çapı	170 milimetre
Flençdeki delikler	18 milimetre çapında 4 delik yukarıda çapı yazılı cıvata dairesi üzerine eşit aralıklarla konulacak, flenç yüzüne dairesel olarak delinecek delik genişliği 18 milimetre olacak.
Flenç kalınlığı	16 milimetre
Cıvata ve somun: adet, çap	Her biri 16 mm çapında ve uygun uzunlukta 4 adet.
Flençler iç çapı, en çok 100 milimetreye kadar olan boruları içlerine alabilecek şekilde dizayn edilecek ve çelik veya eşdeğeri bir maddeden düz yüzlü olarak yapılacaktır. Bu flenç ve uygun conta 6 kilogram/santimetrekare çalışma basıncına dayanıklı olacaktır.	

5 metre veya daha az kalıp derinliğinde olan gemiler için boşaltım bağlantısının iç çapı 38 milimetre olabilir.



Lahika

BELGE SURETİ

ULUSLARARASI PİS SU KİRLİLİĞİNİ ÖNLENME BELGESİ (1973)

1973 Gemilerden Kaynaklanan Kirliliğin Önlenmesi Uluslararası Sözleşmesi hükümlerine göre,

.....
(ülkenin tam adı yazılacak)

Hükümetinin verdiği yetkiye dayanarak

..... tarafından düzenlenmiştir.
(1973 Gemilerden Kaynaklanan Kirliliğin Önlenmesi Uluslararası Sözleşmesi hükümleri çerçevesinde yetkilendirilen yetkili kişi veya kuruluşun adı)

Geminin Adı	Tanınma İşareti	Sicil Limanı	Grostonaj	Geminin taşımak üzere belgelendirildiği kişi sayısı

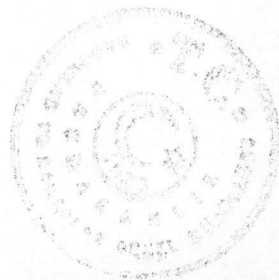
Yeni/mevcut gemi*

İnşa sözleşmesi tarihi

Omurganın kızağa konulduğu veya
geminin benzer bir inşa aşamasında olduğu tarih

Teslim tarihi.....

* Uygun olmayan seçeneğin üzerini çiziniz.



BU BELGE İLE TASDİK OLUNUR Kİ;

(1) Gemide, Sözleşme'nin Ek 4'ün 3(1)(a)(i)'den (iv)'ye kadar olan Kurallar gereğince aşağıda gösterildiği gibi pis su arıtma tesisi/parçalanma tesisi/toplama tankı * ve boşaltım boru hatları bulunmaktadır.

*(a) Pis su arıtma tesisinin özellikleri:

Pis su arıtma tesisinin tipi:.....

İmalatçının ismi:

Pis su arıtma tesisinin aşağıda yazılı sıvı atığı standartlarına uygun olduğu

İdarece onaylanmaktadır: **

*(b) Parçalayıcının özellikleri:

Parçalayıcının tipi:.....

İmalatçının ismi:.....

Dezenfekte edildikten sonra pis suların standardı:.....

*(c) Toplama tankı teçhizatının özellikleri:

Toplama tankının toplam kapasitesi:..... m³

Nerede bulunduğu:.....

(d) Pis suların, standart kıyı bağlantısı ile donatılan bir alım tesisine boşaltım için gerekli boru devresi.

(2) Pis su ile deniz kirliliğın önlenmesiyle ilgili olarak geminin 1973 Gemilerden Kaynaklanan Kirliliğın Önlemesi Uluslararası Sözleşmesi'nin Ek IV Kural 3 gerekliliklerine uygun olarak yapılan denetim sonucunda geminin teçhizatının ve durumunun her hususta yeterli olduğunu ve Sözleşme'nin Ek IV'ünün gerekliliklerini sağlamış olduğunu gösterir.

Bu Belge tarihine kadar geçerlidir.

Düzenleme Yeri:

(Sertifikanın düzenlendiği yer)

Düzenleme Tarihi:

(Sertifikayı düzenleyen yetkili memurun imzası)

(Uygun olan şekilde, İdarenin kaşesi veya mührü)

Sözleşme'nin Ek IV Kural 7(2) ve (4) hükümleri çerçevesinde işbu Sertifikanın süresi aşağıdaki tarihe kadar uzatılmıştır:

.....

İmza

(Yetkili memurun imzası)

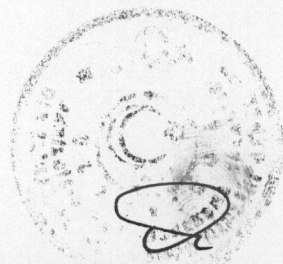
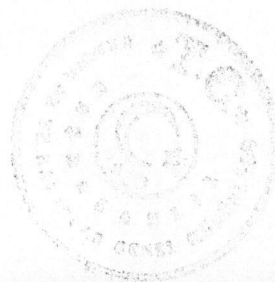
Yer

Tarih

(Kuruluşun kaşe veya mührü)

* İlgili olmayan seçeneğın üzerini çiziniz.

** Parametreler ilave edilecektir.



ANNEX IV

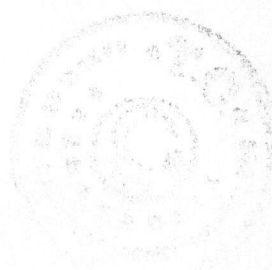
REGULATIONS FOR THE PREVENTION OF POLLUTION BY SEWAGE FROM SHIPS

Regulation 1

Definitions

For the purposes of the present Annex:

- (1) "New ship" means a ship:
 - (a) for which the building contract is placed, or in the absence of a building contract, the keel of which is laid, or which is at a similar stage of construction, on or after the date of entry into force of this Annex; or
 - (b) the delivery of which is three years or more after the date of entry into force of this Annex.
- (2) "Existing ship" means a ship which is not a new ship.
- (3) "Sewage" means:
 - (a) drainage and other wastes from any form of toilets, urinals, and WC scuppers;
 - (b) drainage from medical premises (dispensary, sick bay, etc.) via wash basins, wash tubs and scuppers located in such premises;
 - (c) drainage from spaces containing living animals; or
 - (d) other waste waters when mixed with the drainages defined above.
- (4) "Holding tank" means a tank used for the collection and storage of sewage.
- (5) "Nearest land". The term "from the nearest land" means from the baseline from which the territorial sea of the territory in question is established in accordance with international law except that, for the purposes of the present Convention "from the nearest land" off the north eastern coast of Australia shall mean from a line drawn from a point on the coast of Australia in
latitude 11° 00' South, longitude 142° 08' East to a point in
latitude 10° 35' South,
longitude 141° 55' East — thence to a point latitude 10° 00' South,
longitude 142° 00' East, thence to a point latitude 9° 10' South,
longitude 143° 52' East, thence to a point latitude 9° 00' South,
longitude 144° 30' East, thence to a point latitude 13° 00' South,
longitude 144° 00' East, thence to a point latitude 15° 00' South,
longitude 146° 00' East, thence to a point latitude 18° 00' South,
longitude 147° 00' East, thence to a point latitude 21° 00' South,
longitude 153° 00' East, thence to a point on the coast of Australia
in latitude 24° 42' South, longitude 153° 15' East.



Regulation 2

Application

The provisions of this Annex shall apply to:

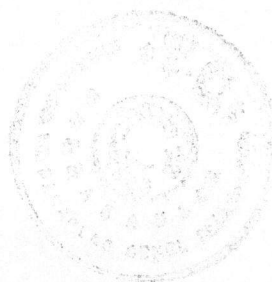
- (a)
 - (i) new ships of 200 tons gross tonnage and above;
 - (ii) new ships of less than 200 tons gross tonnage which are certified to carry more than 10 persons;
 - (iii) new ships which do not have a measured gross tonnage and are certified to carry more than 10 persons; and
- (b)
 - (i) existing ships of 200 tons gross tonnage and above, 10 years after the date of entry into force of this Annex;
 - (ii) existing ships of less than 200 tons gross tonnage which are certified to carry more than 10 persons, 10 years after the date of entry into force of this Annex; and
 - (iii) existing ships which do not have a measured gross tonnage and are certified to carry more than 10 persons, 10 years after the date of entry into force of this Annex.

Regulation 3

Surveys

(1) Every ship which is required to comply with the provisions of this Annex and which is engaged in voyages to ports or offshore terminals under the jurisdiction of other Parties to the Convention shall be subject to the surveys specified below:

- (a) An initial survey before the ship is put in service or before the Certificate required under Regulation 4 of this Annex is issued for the first time, which shall include a survey of the ship which shall be such as to ensure:
 - (i) when the ship is equipped with a sewage treatment plant the plant shall meet operational requirements based on standards and the test methods developed by the Organization;
 - (ii) when the ship is fitted with a system to comminute and disinfect the sewage, such a system shall be of a type approved by the Administration;
 - (iii) when the ship is equipped with a holding tank the capacity of such tank shall be to the satisfaction of the Administration for the retention of all sewage having regard to the operation of the ship, the number of persons on board and other relevant factors. The holding tank shall have a means to indicate visually the amount of its contents; and
 - (iv) that the ship is equipped with a pipeline leading to the exterior convenient for the discharge of sewage to a reception facility and that such a pipeline is fitted with a standard shore connection in compliance with Regulation 11 of this Annex.



This survey shall be such as to ensure that the equipment, fittings, arrangements and material fully comply with the applicable requirements of this Annex.

- (b) Periodical surveys at intervals specified by the Administration but not exceeding five years which shall be such as to ensure that the equipment, fittings, arrangements and material fully comply with the applicable requirements of this Annex. However, where the duration of the International Sewage Pollution Prevention Certificate (1973) is extended as specified in Regulation 7(2) or (4) of this Annex, the interval of the periodical survey may be extended correspondingly.
- (2) The Administration shall establish appropriate measures for ships which are not subject to the provisions of paragraph (1) of this Regulation in order to ensure that the provisions of this Annex are complied with.
- (3) Surveys of the ship as regards enforcement of the provisions of this Annex shall be carried out by officers of the Administration. The Administration may, however, entrust the surveys either to surveyors nominated for the purpose or to organizations recognized by it. In every case the Administration concerned fully guarantees the completeness and efficiency of the surveys.
- (4) After any survey of the ship under this Regulation has been completed, no significant change shall be made in the equipment, fittings, arrangements, or material covered by the survey without the approval of the Administration, except the direct replacement of such equipment or fittings.

Regulation 4

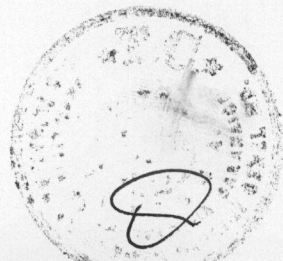
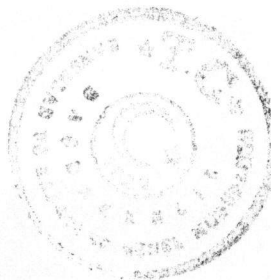
Issue of Certificate

- (1) An International Sewage Pollution Prevention Certificate (1973) shall be issued, after survey in accordance with the provisions of Regulation 3 of this Annex, to any ship which is engaged in voyages to ports or offshore terminals under the jurisdiction of other Parties to the Convention.
- (2) Such Certificate shall be issued either by the Administration or by any persons or organization duly authorized by it. In every case the Administration assumes full responsibility for the Certificate.

Regulation 5

Issue of a Certificate by another Government

- (1) The Government of a Party to the Convention may, at the request of the Administration, cause a ship to be surveyed and, if satisfied that the provisions of this Annex are complied with, shall issue or authorize the issue of an International Sewage Pollution Prevention Certificate (1973) to the ship in accordance with this Annex.
- (2) A copy of the Certificate and a copy of the survey report shall be transmitted as early as possible to the Administration requesting the survey.



(3) A Certificate so issued shall contain a statement to the effect that it has been issued at the request of the Administration and it shall have the same force and receive the same recognition as the Certificate issued under Regulation 4 of this Annex.

(4) No International Sewage Pollution Prevention Certificate (1973) shall be issued to a ship which is entitled to fly the flag of a State, which is not a Party.

Regulation 6

Form of Certificate

The International Sewage Pollution Prevention Certificate (1973) shall be drawn up in an official language of the issuing country in the form corresponding to the model given in the Appendix to this Annex. If the language used is neither English nor French, the text shall include a translation into one of these languages.

Regulation 7

Duration of Certificate

(1) An International Sewage Pollution Prevention Certificate (1973) shall be issued for a period specified by the Administration, which shall not exceed five years from the date of issue, except as provided in paragraphs (2), (3) and (4) of this Regulation.

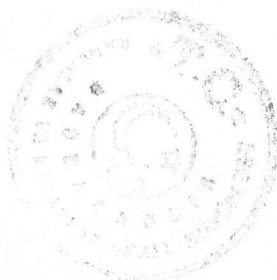
(2) If a ship at the time when the Certificate expires is not in a port or offshore terminal under the jurisdiction of the Party to the Convention whose flag the ship is entitled to fly, the Certificate may be extended by the Administration, but such extension shall be granted only for the purpose of allowing the ship to complete its voyage to the State whose flag the ship is entitled to fly or in which it is to be surveyed and then only in cases where it appears proper and reasonable to do so.

(3) No Certificate shall be thus extended for a period longer than five months and a ship to which such extension is granted shall not on its arrival in the State whose flag it is entitled to fly or the port in which it is to be surveyed, be entitled by virtue of such extension to leave that port or State without having obtained a new Certificate.

(4) A Certificate which has not been extended under the provisions of paragraph (2) of this Regulation may be extended by the Administration for a period of grace of up to one month from the date of expiry stated on it.

(5) A Certificate shall cease to be valid if significant alterations have taken place in the equipment, fittings, arrangement or material required without the approval of the Administration, except the direct replacement of such equipment or fittings.

(6) A Certificate issued to a ship shall cease to be valid upon transfer of such a ship to the flag of another State, except as provided in paragraph (7) of this Regulation.



(7) Upon transfer of a ship to the flag of another Party, the Certificate shall remain in force for a period not exceeding five months provided that it would not have expired before the end of that period, or until the Administration issues a replacement Certificate, whichever is earlier. As soon as possible after the transfer has taken place the Government of the Party whose flag the ship was formerly entitled to fly shall transmit to the Administration a copy of the Certificate carried by the ship before the transfer and, if available, a copy of the relevant survey report.

Regulation 8

Discharge of Sewage

(1) Subject to the provisions of Regulation 9 of this Annex, the discharge of sewage into the sea is prohibited, except when:

- (a) the ship is discharging comminuted and disinfected sewage using a system approved by the Administration in accordance with Regulation 3(1)(a) at a distance of more than four nautical miles from the nearest land, or sewage which is not comminuted or disinfected at a distance of more than 12 nautical miles from the nearest land, provided that in any case, the sewage that has been stored in holding tanks shall not be discharged instantaneously but at a moderate rate when the ship is en route and proceeding at not less than 4 knots; the rate of discharge shall be approved by the Administration based upon standards developed by the Organization; or
- (b) the ship has in operation an approved sewage treatment plant which has been certified by the Administration to meet the operational requirements referred to in Regulation 3(1)(a)(i) of this Annex, and
 - (i) the test results of the plant are laid down in the ship's International Sewage Pollution Prevention Certificate (1973);
 - (ii) additionally, the effluent shall not produce visible floating solids in, nor cause discolouration of, the surrounding water; or
- (c) the ship is situated in the waters under the jurisdiction of a State and is discharging sewage in accordance with such less stringent requirements as may be imposed by such State.

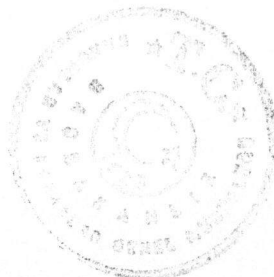
(2) When the sewage is mixed with wastes or waste water having different discharge requirements, the more stringent requirements shall apply.

Regulation 9

Exceptions

Regulation 8 of this Annex shall not apply to:

- (a) the discharge of sewage from a ship necessary for the purpose of securing the safety of a ship and those on board or saving life at sea; or



- (b) the discharge of sewage resulting from damage to a ship or its equipment if all reasonable precautions have been taken before and after the occurrence of the damage, for the purpose of preventing or minimizing the discharge.

Regulation 10

Reception Facilities

- (1) The Government of each Party to the Convention undertakes to ensure the provision of facilities at ports and terminals for the reception of sewage, without causing undue delay to ships, adequate to meet the needs of the ships using them.
- (2) The Government of each Party shall notify the Organization for transmission to the Contracting Governments concerned of all cases where the facilities provided under this Regulation are alleged to be inadequate.

Regulation 11

Standard Discharge Connections

To enable pipes of reception facilities to be connected with the ship's discharge pipeline, both lines shall be fitted with a standard discharge connection in accordance with the following table:

STANDARD DIMENSIONS OF FLANGES FOR DISCHARGE CONNECTIONS

Description	Dimension
Outside diameter	210 mm
Inner diameter	According to pipe outside diameter
Bolt circle diameter	170 mm
Slots in flange	4 holes 18 mm in diameter equidistantly placed on a bolt circle of the above diameter, slotted to the flange periphery. The slot width to be 18 mm
Flange thickness	16 mm
Bolts and nuts: quantity and diameter	4, each of 16 mm in diameter and of suitable length
The flange is designed to accept pipes up to a maximum internal diameter of 100 mm and shall be of steel or other equivalent material having a flat face. This flange, together with a suitable gasket, shall be suitable for a service pressure of 6 kg/cm ² .	

For ships having a moulded depth of 5 metres and less, the inner diameter of the discharge connection may be 38 millimetres.



Appendix

FORM OF CERTIFICATE

INTERNATIONAL SEWAGE POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE (1973)

Issued under the Provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, under the Authority of the Government of

.....
(full designation of the country)

by
(full designation of the competent person or organization authorized under the provisions of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973)

Name of Ship	Distinctive Number or Letter	Port of Registry	Gross Tonnage	Number of persons which the ship is certified to carry

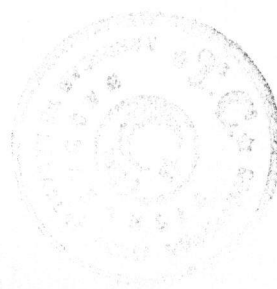
New/existing ship*

Date of building contract

Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction

Date of delivery

* Delete as appropriate



THIS IS TO CERTIFY THAT:

- (1) The ship is equipped with a sewage treatment plant/comminuter/holding tank* and a discharge pipeline in compliance with Regulation 3(1)(a)(i) to (iv) of Annex IV of the Convention as follows:
- *(a) Description of the sewage treatment plant:
Type of sewage treatment plant
Name of manufacturer
The sewage treatment plant is certified by the Administration to meet the following effluent standards:**
 - *(b) Description of comminuter:
Type of comminuter
Name of manufacturer
Standard of sewage after disinfection
 - *(c) Description of holding tank equipment:
Total capacity of the holding tank m³
Location.....
 - (d) A pipeline for the discharge of sewage to a reception facility, fitted with a standard shore connection.
- (2) The ship has been surveyed in accordance with Regulation 3 of Annex IV of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, concerning the prevention of pollution by sewage and the survey showed that the equipment of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and the ship complies with the applicable requirements of Annex IV of the Convention.

This Certificate is valid until

Issued at

(place of issue of Certificate)

..... 19

(Signature of official issuing the Certificate)

(Seal or stamp of the Issuing Authority, as appropriate)

Under the provisions of Regulation 7(2) and (4) of Annex IV of the Convention the validity of this Certificate is extended until

.....

Signed.....
(Signature of duly authorized official)

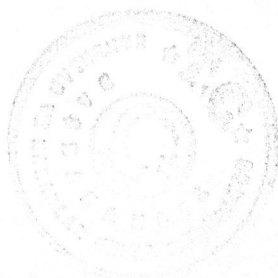
Place

Date

(Seal or stamp of the Authority, as appropriate)

* Delete as appropriate

** Parameters should be incorporated



T/ 477

**1978 PROTOKOLÜ İLE DEĞİŞİK 1973 TARİHLİ DENİZLERİN GEMİLER
TARAFINDAN KIRLETİLMESİNİN ÖNLENMESİNE AİT ULUSLARARASI
SÖZLEŞMENİN III VE IV ÜNCÜ EKLERİNE KATILMAMIZIN UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) "1978 Protokolü ile Değişik 1973 Tarihli Denizlerin Gemiler Tarafından Kirlenmesinin Önlenmesine Ait Uluslararası Sözleşme"nin III ve IV üncü Eklerine katılmamız uygun bulunmuştur.

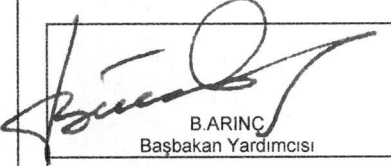
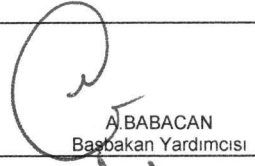
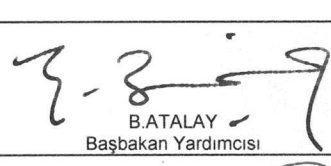
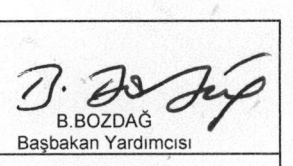
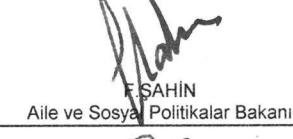
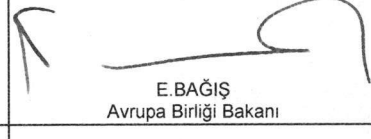
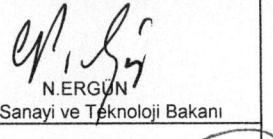
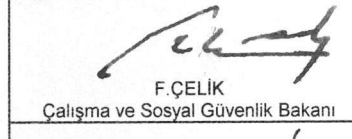
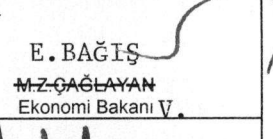
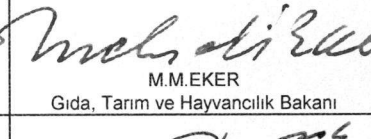
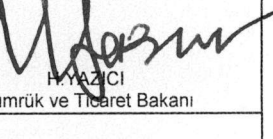
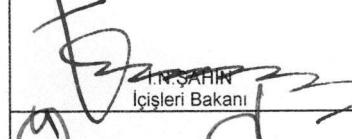
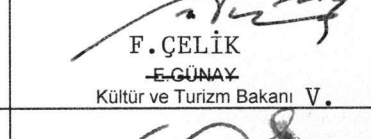
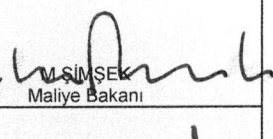
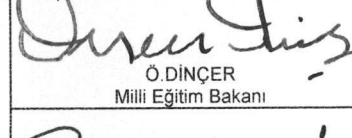
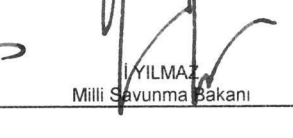
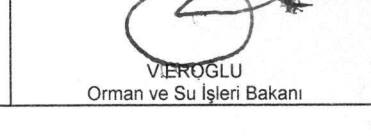
MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Eki

Zarf

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 B. ARINÇ Başbakan Yardımcısı	 A. BABACAN Başbakan Yardımcısı	 B. ATALAY Başbakan Yardımcısı	 B. BOZDAĞ Başbakan Yardımcısı
 S. ERGİN Adalet Bakanı	 F. ŞAHİN Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı	 E. BAĞIŞ Avrupa Birliği Bakanı	 N. ERGÜN Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı
 F. ÇELİK Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı	 E. BAYRAKTAR Çevre, Şehircilik ve İklim Bakanlığı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 E. BAĞIŞ M. Z. ÇAĞLAYAN Ekonomi Bakanı V.
 T. YILDIZ Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı	 S. KILIÇ Gençlik ve Spor Bakanı	 M. M. EKER Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı	 H. YAZICI Gümrük ve Ticaret Bakanı
 İ. N. ŞAHİN İçişleri Bakanı	 C. YILMAZ Kalkınma Bakanı	 F. ÇELİK E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı V.	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 Ö. DİNÇER Millî Eğitim Bakanı	 Y. YILMAZ Millî Savunma Bakanı	 V. EROĞLU Orman ve Su İşleri Bakanı	 R. ARDAĞ Sağlık Bakanı
 B. YILDIRIM Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı			

Dosya No.

101-626

1353